

February 2019

פברואר 2019

ICS CODE: 97.200.50

בטיחות צעצועים: צעצועי פעילות לשימוש ביתי

Safety of toys: Activity toys for domestic use

תקן זה ייכנס לתוקף ב-

נסנק זה ה-12 ב-2019 נסנק

תקן זה הוכן ואושר על ידי הוועדה הטכנית 5422 - ריהוט ומוצריו תינוקות וילדים, בהרכבת זה:

- רוני סגל, נתלי ראובני איגוד לשכות המסחר
- אילית גבעתי 'בטים' לבטיחות ילדים
- מיליא שור, שלומי שםש התאחדות התעשיינים בישראל
- גילי ליטמן גולן מהנדסים/אדריכלים/טכנולוגים
- שי ריכר (ו"ר) משרד הבריאות
- נתלי רובינשטיין משרד הכלכלה והתעשייה
- אביהו לוי מכון התקנים הישראלי - אגף התעשייה
- דפנה הר-אבן רשות הסטנדרט לצרכנות

טל בלבוקוב ריכזה את **עבודת** הכנות התקן.



הודעה על מידת התאמה התקן הישראלי לתקנים או למסמכים זרים
תקן ישראלי זה, למעט השינויים והתוספות הלאומיים המצוינים בו,
זהה לתקן של הוועדה האירופית לתקן (CEN)
תקן הישראלי ת"י 562 חלק 8 מפברואר 2015

הודעה על מידת התאמה התקן הישראלי לתקנים או למסמכים זרים
תקן ישראלי זה, למעט השינויים והתוספות הלאומיים המצוינים בו,
זהה לתקן של הוועדה האירופית לתקן (CEN)
EN 71-8: January 2018

מילות מפתח:

ילדים, פעולות, בטיחות בית, צעצועים, פלסטיק, מגלשות, גדרות, ציוד פנאי.

Descriptors:

children, activity toys, domestic safety, toys, plastics, slides, swings, leisure equipment.

עדכניות התקן

התקנים הישראלים עומדים לבדיקה בזמן בזמן, ולפחות אחת לחמש שנים, כדי להתאים להתפתחות המדע והטכנולוגיה.
המשתמשים בתקנים יודאו שבידיהם המודרנה המודרנת המשמשת של התקן על יכולות התקון שלו.
מסמך המתפרסם ברשומות כגילוון תיקון, יכול להיות גילוון תיקון נפרד או תיקון המשולב התקן.

תוקף התקן

תקן ישראלי על עדכוני נכנס לתקוף החל ממועד פרסוםו ברשומות.
יש לבדוק אם המסמך רשמי או אם חלקים ממנו רשיים. תקן רשמי או גילוון תיקון רשמי (במלואם או בחלקו) נכנסים לתקוף
60 יום מפורסם ההודעה ברשומות, אלא אם בהודעה נקבע מועד מאוחר יותר לנכינה לתקוף.

סימון בתו התקן

כל המיצר מוצר, המתאים לדרישות התקנים הישראליים החלם עליו,
ראשי, לפי היתר מ مكان התקנים הישראלי, לסמן בתו התקן:

זכויות יוצרים

© אין לצלם, להעתיק או לפרסם, בכל אמצעי שהוא, תקן זה או קטעים ממנו, ללא רשות מראש ובכתב ממקום התקנים הישראלי.

This national standard is based on EN 71-8: January 2018 and parts of this standard are reproduced with the permission of the European Committee for Standardization - CEN, Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels, Belgium.

הקדמה לתקן הישראלי

תקן ישראלי זה הוא התקן של הוועדה האירופית לתקינה (CEN) EN 71-8 מינואר 2018, שאותר כתקן ישראלי בשינויים ובתוספות לאומיים.

התקן כולל, בסדר המפורט להלן, רכיבים אלה:

- תרגום סעיף חלות התקן האירופי בשינויים ובתוספות לאומיים (בעברית)
- פירוט השינויים והתוספות הלאומיים לסייע התקן האירופי (בעברית)
- תרגום חלקו העברי של התקן (באנגלית)
- התקן האירופי (באנגלית)

הערות לאומיות לתקן הישראלי מובאות בהערות שוליים וממוספרות באותיות האלף-בית.

מהדורה זו של התקן הישראלי באח במקומם מהדורת התקן הישראלי לת"י 562 חלק 8 מפברואר 2015, שאמיצה את התקן האירופי EN 71-8 מספטמבר 2011 בשינויים ובתוספות לאומיים. ההבדלים בין מהדורה זו של התקן הישראלי לבין מהדורתו הקודמת נובעים מעדכון התקן האירופי והם מפורטים ב-B annex A של התקן האירופי. לשם השוואת מדוקדקת בין המהדורות, יש לעיין בנוסח המלא שלהם.

תקן זה הוא חלק מסדרת התקנים החלים על בטיחות עצועים.

חלקי הסדרה הם אלה:

- | | |
|----------------|--|
| ת"י 562 חלק 1 | - בטיחות עצועים: תוכנות מכניות ופייזיקליות |
| ת"י 562 חלק 2 | - בטיחות עצועים: דליקות |
| ת"י 562 חלק 3 | - בטיחות עצועים: נדידת יסודות כימיים מסוימים |
| ת"י 562 חלק 4 | - בטיחות עצועים: ערכות ניסויים כימיים ולפעליות הקשורות בהם |
| ת"י 562 חלק 5 | - בטיחות עצועים: משחקים כימיים (ערוכות), למעט ערכות ניסויים |
| ת"י 562 חלק 7 | - בטיחות עצועים: צבעי אכבעות - דרישות ושיטות בדיקה |
| ת"י 562 חלק 8 | - בטיחות עצועים: עצועי פעילות לשימוש ביתי |
| ת"י 562 חלק 9 | - בטיחות עצועים: תרכובות כימיות אורגניות - דרישות |
| ת"י 562 חלק 10 | - בטיחות עצועים: תרכובות כימיות אורגניות - הכנה של דוגמת בדיקה ומיון |
| ת"י 562 חלק 11 | - בטיחות עצועים: תרכובות כימיות אורגניות - שיטות אנליזה |
| ת"י 562 חלק 14 | - בטיחות עצועים: קפוצות (טרמפולינות) לשימוש ביתי |

חולות התקן (תרגום סעיף 1 של התקן האירופי בשינויים ובתוספות לאומיים)**הערה:**

השינויים והתוספות בסעיף זה מובאים בגוף שורה.

תקן זה מפרט דרישות ושיטות בדיקה עבור עצומי פעילות לשימוש ביתי^(א), שלעיתים קרובות מחוברים לקורה רוחבית (crossbeam) או כוללים קורה רוחבית, וכן עבור עצומי דומים המיועדים לילדים שגילם קטן מ-14 שנים, לשם משחק עליהם או בתוכם, ואשר לעיתים קרובות מיועדים לשאת את המסח של יلد אחד או יותר.

תקן זה מפרט דרישות גם עבור:

- אביזרים לצעומי פעילות ורכיבים של עצומי פעילות, הנמכרים בנפרד;
- רכיבי נדנדה מוכנים לשימוש או המיועדים להשתלב בעצומי פעילות, הנמכרים בנפרד;
- מארו של עצומי פעילות להרכבה, הכולל רכיבים המשמשים להרכבת עצומי פעילות לפי סדר הרכבה המפורט בהוראות.

תקן זה אינו חל על:

- ציוד של מגרשי משחקים המיועד לשימוש ציבוררי, שבו דנה סדרת התקנים הישראליים ת"י 1498^(ב);
- עצומי פעילות לנדווד בעלי קשת רכיבה כגון סוסי נדנדה ועצומי דומים, אשר עליהםחולות הדרישות המוחdot בתקן הישראלי ת"י 562 חלק 1;
- בריכות עצומע שעומק המים המרבי שלhn גדוול מ-400 מ"מ במדידה בין מפלס הגלישה (overflow) לבין הנקודה העמוקה ביותר בבריכה;

הערה 1: למידע בנוגע לסייע בריכות עצומע, ראו המדריך האירופי:

[1] European Commission guidance document No. 8 from Bibliographical Entry

- בריכות שעומק המים המרבי שלhn גדוול מ-400 מ"מ במדידה בין מפלס הגלישה לבין הנקודה העמוקה ביותר בבריכה, ללא רכיבי משחק, נידונים, לדוגמה, בסדרת התקנים האירופיים 16582 EN או 16927 EN;

הערה 2: קיימים סיכון מוגבר לטביעה בבריכות עצומע, שהן עומק המים גדוול מ-400 מ"מ.

- טרמפולינות לשימוש ביתי הנידונים בתקן האירופי EN 71-14;
- עצומי פעילות מתנפחים (למעט בריכות מתנפחות).

ראו גם A.

^(א) בתקן זה המילים "לשימוש ביתי" משמעותן שימוש בתחום הבית, הן בתוכו והן מחוץ לו.^(ב) סדרת התקנים הישראליים זהה, בשינויים ובתוספות לאומיים, לסדרת התקנים הבינלאומיים EN 1176.

פירוט השינויים והתוספות הלאומיים לסטנדרט התקן האירופי

Normative references .2

במוקם אחד התקנים האירופיים המאזכרים בתקן והמפורט בסעיף זה, חל תקן ישראלי, כמפורט להלן:

תקן האירופי המאזכר	התקן הישראלי החל במקומו	הערות
EN 71-1:2014	תקן הישראלי זהה, ת"י 562 חלק 1(א) - בטיחות עצובים: למעט שינויים ותוספות לאומיים, תקן האירופי EN 71-1:2005+A9: July 2009	תכונות מכניות ופיזיקליות משנת 2014 בשינויים ובתוספות לאומיים

הערה לטבלה:
(א) בעת הכנסת תקן זה, התקן הישראלי ת"י 562 חלק 1 נמצא ברויזיה המאמת את התקן האירופי EN 71-1 משנת 2014 בשינויים ובתוספות לאומיים.

Warnings, markings, and instructions .5

בתחילת הסעיף יוסף:
ażhorot vohorot hashimush yicitbo b'shpah ha'ivrit au b'shpah hebreit vbelouzit.
לנוחות המשמש מובא תרגום האזהרות לעברית בטבלה א' שלහלן.

טבלה א – תרגום האזהרות המופיעות בסעיף 5

סעיף	כותרת	הזהרה באנגלית	הזהרה בעברית
5.1.1	General	"Warning" or "Warnings"	"ازהרה" או "ازהרות"
		"Warning. Only for domestic use." "Warning. בלבך".	"ازהרה. לשימוש ביתי בלבד."
5.1.2	Paddling pools	"Warning. Never leave your child unattended – drowning hazard"	"זהירה. אין להשאיר ילדים ללא השגחה – סכנה טביעה"
		"Children can drown in very small amounts of water. Empty the pool when not in use"	"ילדים עלולים לטבוע במקרים רזרדים מואוד. יש לרוקן את הבריכה כאשר היא אינה בשימוש".
		"Do not install the paddling pool over concrete, asphalt or any other hard surface"	"אסור להציב את בריכת השחיה מעל למשטחים עשויים בטון או אספלט, או מעל לכל משטח קשה אחר".